



# Bernard Dewagtere

France, SIN LE NOBLE

## My heart is offered still to you Lassus, Orlande de

### About the artist

Doctor in musicology, conductor and composer.

Compositions and arrangements from all eras, in all styles or musical genres and for any instrument or vocal training.

**Qualification:** PhD Musicology

**Associate:** SACEM - IPI code of the artist : 342990

**Artist page :** <https://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-bernard-dewagtere.htm>

### About the piece



**Title:** My heart is offered still to you

**Composer:** Lassus, Orlande de

**Arranger:** Dewagtere, Bernard

**Copyright:** Copyright © Dewagtere, Bernard

**Instrumentation:** Choral SATB a cappella

**Style:** Renaissance

**Comment:** My heart is offered still to you Full now of woe and deep despairing! Be not to constancy untrue; Say one farewell, my sorrow sharing! My mouth which once could smile in gladness, And charming stories improvise Now can only curse in its madness Those who banished me from your eyes.

### Bernard Dewagtere on [free-scores.com](https://www.free-scores.com)

#### LICENSE

This sheet music requires an authorization  
- for public performances  
- for use by teachers

**Buy this license at :**

<https://www.free-scores.com/licence-partition-uk.php?partition=28970>



- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- pay the licence
- contact the artist

Prohibited distribution on other website.

# My heart is offered still to you

*Mon cœur se recommande à vous*

Anonymous, attributed to Orlando di Lasso

Transc. : Bernard Dewagtere

Suggest :  $\text{♩} = 54$

Soprano

*p* Mon cœur se re-com-man-de à vous, Tout plein d'en-nui et de mar-ty-re;  
My heart is of-ferd' still to you full now of woe and deep des-pai-ring!

Alto

*p* Mon cœur se re-com-man-de à vous, Tout plein d'en-nui et de mar-ty-re;  
My heart is of-ferd' still to you full now of woe and deep des-pai-ring!

Ténor

*p* Mon cœur se re-com-man-de à vous, Tout plein d'en-nui et de mar-ty-re;  
My heart is of-ferd' still to you full now of woe and deep des-pai-ring!

Basse

*p* Mon cœur se re-com-man-de à vous, Tout plein d'en-nui et de mar-ty-re;  
My heart is of-ferd' still to you full now of woe and deep des-pai-ring!

7

S

Au moins en dé-pit des ja-loux Fai-tes qu'a-dieu vous puis-se di-  
Be not to con-stan-cy un-true; Say one fare-well, my sor-row sha-

A

Au moins en dé-pit des ja-loux Fai-tes qu'a-dieu vous puis-se di-  
Be not to con-stan-cy un-true; Say one fare-well, my sor-row sha-

T

8

Au moins en dé-pit des ja-loux Fai-tes qu'a-dieu vous puis-se  
Be not to con-stan-cy un-true; Say one fare-well, my sor-row

B

Au moins en dé-pit des ja-loux Fai-tes qu'a-dieu vous  
Be not to con-stan-cy un-true; Say one fare-well my

14

S

re. *mf* Ma bou-che qui sa-vait sou-ri-re Et  
ring! My mouth which once could smile and gla-dness, And

A

re. *mf* Ma bou-che qui sa-vait sou-ri-re Et  
ring! My mouth which once could smile and gla-dness, And

T

8

di- re. *mf* Ma bou-che qui sa-vait sou-ri-re Et  
sha-ring! My mouth which once could smile and gla-dness, And

B

puis-se di-re. *mf* Ma bou-che qui sa-vait sou-ri-re Et  
sor-row sha-ring! My mouth which once could smile and glad-dness, And

My heart is offered still to you

2  
20

S  
con - ter pro - pos gra - ci - eux Ne fait main - te nant que mau - di - re Ceux qui m'ont ban - ni de vos yeux.  
char - ming sto - ries im - pro - vise Now can on - ly curse in its mad - ness Those who ba - nished me from your eyes.

A  
con - ter pro - pos gra - ci - eux Ne fait main - te nant que mau - di - re Ceux qui m'ont ban - ni de vos yeux.  
char - ming sto - ries im - pro - vise Now can on - ly curse in its mad - ness Those who ba - nished me from your eyes.

T  
8  
con - ter pro - pos gra - ci - eux Ne fait main - te nant que mau - di - re Ceux qui m'ont ban - ni de vos yeux.  
char - ming sto - ries im - pro - vise Now can on - ly curse in its mad - ness Those who ba - nished me from your eyes.

B  
con - ter pro - pos gra - ci - eux Ne fait main - te nant que mau - di - re Ceux qui m'ont ban - ni de vos yeux.  
char - ming sto - ries im - pro - vise Now can on - ly curse in its mad - ness Those who ba - nished me from your eyes.

26

S  
*p* Mon coeur se re - com - man - de à vous, Tout plein d'en - nui et de mar - ty - re; Au moins en  
My heart is of - ferd' still to you full now of woe and deep des - pai - ring! Be not to

A  
*p* Mon coeur se re - com - man - de à vous, Tout plein d'en - nui et de mar - ty - re; Au moins en  
My heart is of - ferd' still to you full now of woe and deep des - pai - ring! Be not to

T  
8  
*p* Mon coeur se re - com - man - de à vous, Tout plein d'en - nui et de mar - ty - re; Au moins en  
My heart is of - ferd' still to you full now of woe and deep des - pai - ring! Be not to

B  
*p* Mon coeur se re - com - man - de à vous, Tout plein d'en - nui et de mar - ty - re; Au moins en  
My heart is of - ferd' still to you full now of woe and deep des - pai - ring! Be not to

33

S  
dé - pit des ja - loux Fai - tes qu'a - dieu vous puis - se di - re.  
con - stan - cy un - true; Say one fare - well, my sor - row sha - ring!

A  
dé - pit des ja - loux Fai - tes qu'a - dieu vous puis - se di - re.  
con - stan - cy un - true; Say one fare - well, my sor - row sha - ring!

T  
8  
dé - pit des ja - loux Fai - tes qu'a - dieu vous puis - se di - re.  
con - stan - cy un - true; Say one fare - well, my sor - row sha - ring!

B  
dé - pit des ja - loux Fai - tes qu'a - dieu vous puis - se di - re.  
con - stan - cy un - true; Say one fare - well my sor - row sha - ring!